

MALTA

ATT Nru. XXIV ta' l-1993

ACT No. XXIV of 1993

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament
ta' Malta.

AN ACT enacted by the Parliament
of Malta.

**ATT biex ikompli jemenda l-Att dwar is-
Sigurtà Soċjali, Kap. 318.**

**AN ACT further to amend the Social
Security Act, Cap. 318.**

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

JIMMY FARRUGIA
Agent President

15 ta' Ottubru, 1993

ATT Nru. XXIV ta' l-1993

*ATT ta' l-1993 li jkompli jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali,
Kap. 318.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqa' f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:—

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1993 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali u għandu jinqara u jiftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor
u bidu fis-sehh.
Kap. 318.

(2) Dan l-Att għandu jitqies li beda jsehh kif ġej:—

(a) l-artikolu 2 għandu jitqies li beda jsehh fl-1 ta' Frar, 1993;

(b) l-artikoli 4 u 5, paragrafu (a) ta' l-artikolu 7, l-artikoli 10 sa 12, il-paragrafi (a) u (b) ta' l-artikolu 15, l-artikoli 16 sa 18 u 20 għandhom jitqiesu li bdew isehhu fit-2 ta' Jannar, 1993;

(c) l-artikolu 8 għandu jitqies li beda jsehh fis-6 ta' Jannar, 1990;

(d) l-artikolu 14 għandu jitqies li beda jsehh fl-1 ta' Jannar, 1987;

(e) paragrafu (b) ta' l-artikolu 7, l-artikolu 13 u l-paragrafu (c) ta' l-artikolu 15 għandhom jitqiesu li bdew isehhu fl-4 ta' Jannar, 1992;

(f) l-artikolu 19 għandu jitqies li beda jsehh fl-4 ta' Jannar, 1993; u

(g) l-artikoli 3, 6 u 9 ghandhom jitqiesu li bdew isehhu fid-dati rispettivi murijin fihom.

Enumerar mill-ġdid ta' l-artikoli, subartikoli, paragrafi, subparagrafi, Skedi u Taqsimiet tagħhom ta' l-Att prinċipali kif emendat sal-31 ta' Jannar, 1993 u fis-sehh f'dak il-jum.

2. (1) L-artikoli, is-subartikoli, il-paragrafi, is-subparagrafi, l-Iskedi u t-Taqsimiet tagħhom ta' l-Att prinċipali kif emendati sal-31 ta' Jannar, 1993 u fis-sehh f'dak il-jum ghandhom, minkejja kull enumerar mill-ġdid fil-Kap. 318 fil-Volum VII ta' l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta, jiġu enumerati mill-ġdid kif jidher fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-Att.

(2) Kull riferenza fl-Att prinċipali kif kien fis-sehh fil-31 ta' Jannar, 1993, ghandha, minkejja kull haġa oħra li tidher fil-Kap. 318 fil-Volum VII ta' l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta, titqies u tintfieh bħala riferenza għall-artikolu jew parti minnu jew Skeda jew Taqsimi tagħha kif enumerati mill-ġdid b'dan l-Att, u l-Att prinċipali qiegħed b'dan l-Att jiġi emendat skond hekk.

(3) Riferenzi f'dan l-Att għal artikolu, subartikolu, paragrafu, subparagrafu, Skeda jew Taqsimi tagħha ta' l-Att prinċipali huma riferenzi għall-artikolu, subartikolu, paragrafu, subparagrafu, Skeda jew Taqsimi tagħha relattivi kif enumerati mill-ġdid bis-saħħa tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

3. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali fit-tifsira ta' "Pensjoni tas-Servizz", minnufih wara l-kliem " " Pensjoni tas-Servizz" " ghandhom jidhlu l-kliem "b'seħħ mill-1 ta' April, 1978," u minnufih wara l-kliem "mogħtija lil persuna" ghandhom jidhlu l-kliem "f'kull żmien qabel jew wara d-data qabel imsemmija li tithallas minn jew f'isem il-prinċipal tagħha".

Emenda ta' l-artikolu 27 ta' l-Att prinċipali.

4. Fis-subartikolu (4) ta' l-artikolu 27 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "Lm2.35 fil-ġimgha" ghandhom jidhlu l-kliem "Lm2.45 fil-ġimgha".

Emenda ta' l-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali.

5. L-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:—

(a) fis-subartikolu (9) tiegħu, minflok il-kliem "Lm2.35 fil-ġimgha" ghandhom jidhlu l-kliem "Lm2.45 fil-ġimgha";

(b) fis-subartikolu (10) tiegħu, minflok il-kliem "Lm2.35 fil-ġimgha" ghandhom jidhlu l-kliem "Lm2.45 fil-ġimgha"; u

(c) minflok is-subartikolu (11) tiegħu, għandu jidhol dan li ġej:—

"(11) Id-Direttur jista', jekk ikun hekk jidhirlu xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ, jagħmel proċedimenti quddiem il-Qorti Ċivili kompetenti kontra dawk il-qraba li jkunu r-raġel jew il-mara, il-missier, l-omm, it-tfal subien jew bniet skond il-każ, ta' xi persuna li dwarha tintalab jew tiġi riċevuta taħt dan l-artikolu (barra minn taħt is-subartikolu (8) tiegħu) sabiex iġegħlhom jirrifondu kull għajjuna bħal dik imħallsa lil jew f'isem dik il-persuna u l-Qorti ghandha tordna r-rifond ta' kull somma mħallsa bħala Għajjuna Soċjali sa dik is-somma li

kienet tkun dovuta minn dawk il-qraba jew qarib/qariba kieku l-persuna li lilha tithallas l-Għajnuna Soċjali kienet talbet manteniment mingħand dawk il-qraba skond id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Ċivili; hekk iżda li, f'kull każ fejn ir-raġel u l-mara jkunu separati sew jekk *'de jure'* jew *'de facto'*, id-Direttur għandu jirreferi l-każ lid-Direttur tal-*'Welfare'* għall-investigazzjonijiet tiegħu u l-preżentazzjoni ta' rapport tas-sitwazzjoni lid-Direttur fi żmien xahar. Id-Direttur jista' jekk hekk iħoss xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ, jitlob lid-Direttur tal-*'Welfare'* biex jaġġorna rapporti bħal dak f'dawk l-intervalli li d-Direttur iħoss xierqa, u d-Direttur għandu jqis kif dovut dawk ir-rapporti fl-eżerċizzju tad-diskrezzjoni tiegħu skond dan is-subartikolu.”.

6. L-artikolu 53 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 53 ta' l-Att prinċipali.

(a) is-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (3) tiegħu; u

(b) minnufih qabel is-subartikolu (3) kif hekk enumerat mill-ġdid għandu jidhol dan is-subartikolu (2) ġdid li ġej:

“(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu (minbarra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (d) ta' l-ewwel *proviso* li hemm miegħu u d-dispożizzjonijiet tat-tieni *proviso* li hemm miegħu u kull riferenza għall-imsemmi paragrafu (d) fil-paragrafu (b) ta' l-imsemmi l-ewwel *proviso*) għandhom jibdwu isehhu mit-22 ta' Jannar, 1979.”.

7. L-artikolu 54 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:—

Emenda ta' l-artikolu 54 ta' l-Att prinċipali.

(a) minflok il-kliem “Lm42.75 fil-ġimgha”, “Lm37.87 fil-ġimgha” u “Lm111.52 fil-ġimgha” għandhom jidhlu l-kliem “Lm43.95 fil-ġimgha”, “Lm38.88 fil-ġimgha” u “Lm112.52 fil-ġimgha”, rispettivament; u

(b) fil-*proviso* tiegħu, minnufih wara l-kliem “tal-*proviso* (c)” għandhom jidhlu l-kliem “tas-subartikolu (1)”.

8. Fl-artikolu 56 ta' l-Att prinċipali minflok il-kliem “l-artikoli 57 u 58” għandhom jidhlu l-kliem “l-artikoli 53 sa 55”.

Emenda ta' l-artikolu 56 ta' l-Att prinċipali.

9. Minnufih wara s-subartikolu (3) ta' l-artikolu 59 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied dan is-subartikolu (4) ġdid li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 59 ta' l-Att prinċipali.

“(4) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, b'seħħ mit-22 ta' Jannar, 1979, fl-iffissar tal-paga jew salarju korrenti relattivi għal xi kariga okkupata mill-pensjonant qabel l-irtir tiegħu, stadji ta' żieda, jekk ikun hemm, fl-iskala tal-paga jew tas-salarju relattivi għal dik il-kariga li jkunu relatati ma' żieda fis-snin servizz, għandhom jitqiesu biss jekk dawk l-istadji ta' żieda kienu diġà intlaħqu mill-pensjonant qabel l-irtir tiegħu.”.

10. Fis-subartikolu (3) ta' l-artikolu 66 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem “Lm2.35 fil-ġimgha” għandhom jidhlu l-kliem “Lm2.45 fil-ġimgha”.

Emenda ta' l-artikolu 66 ta' l-Att prinċipali.

11. L-artikolu 69 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:—

Emenda ta' l-artikolu 69 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem “Lm8.50 fil-ġimgha” għandhom jidhlu l-kliem “Lm8.75 fil-ġimgha”; u

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem “Lm17.95 fil-ġimgha” għandhom jidhlu l-kliem “Lm18.45 fil-ġimgha”.

Emenda ta’
l-artikolu 73 ta’
l-Att prinċipali.

12. Fil-paragrafu (iii) tas-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 73 ta’ l-Att prinċipali, minflok il-kliem “Lm2,730” għandhom jidhlu l-kliem “Lm2,808”.

Emenda ta’
l-artikolu 89 ta’
l-Att prinċipali.

13. Fil-*proviso* li hemm ma’ l-artikolu 89 ta’ l-Att prinċipali, minflok il-kliem “għal zieda aktar baxxa.” għandhom jidhlu l-kliem “għal zieda aktar baxxa; hekk iżda li, —

(a) meta, taht dan l-Att, dik il-persuna tkun qegħda tirċievi xi wahda mill-pensjonijiet għal min jirtira (li ma tkunx Pensjoni għal Min Jirtira) jew xi wahda mill-pensjonijiet għal invalidità (li ma tkunx il-Pensjoni għal Invalidità), dik il-persuna ma għandhiex fit-total kollu (jigifieri, fil-Pensjoni tas-Servizz tagħha flimkien ma’ kull pensjoni oħra kif imsemmija qabel taht dan l-Att) taqbez l-ekwivalenti ta’ żewġ terzi tal-ogħla dhul pensjonabbli kif stabbilit bl-Ordni ta’ l-1987 dwar l-Ogħla Dhul Pensjonabbli;

A.L. 17 ta’ l-1987.

u

(b) meta, taht dan l-Att, dik il-persuna tkun qegħda tirċievi Pensjoni ta’ Superstiti, dik il-persuna ma għandhiex fit-total kollu (jigifieri, xi pensjoni li tithallas lil dik il-persuna minn prinċipal tal-parti l-oħra fiż-żwieġ li hi mejta flimkien ma’ Pensjoni ta’ Superstiti kif imsemmi qabel) taqbez l-ekwivalenti ta’ hamsa minn disgha tal-ogħla dhul pensjonabbli msemmi qabel.”.

Emenda ta’
l-artikolu 108 ta’
l-Att prinċipali.

14. Minflok is-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 108 ta’ l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

“(1) Jista’ jsir appell lill-Arbitru dwar kull deċiżjoni tad-Direttur fuq xi punt ta’ ligi jew prinċipju ta’ importanza li jitqanqal dwar —

(i) id-deċiżjoni ta’ xi kwistjoni taht l-artikolu 105 ta’ dan l-Att; jew

(ii) xi talba taht l-artikolu 106 ta’ dan l-Att; jew

(iii) xi deċiżjoni tad-Direttur mogħtija taht il-*proviso* li hemm ma’ l-artikolu 35 u taht l-artikolu 58, it-tnejn ta’ dan l-Att.

Appell bħal dan jista’ jsir —

(a) fuq talba ta’ xi persuna li thoss ruħha aggravata b’xi deċiżjoni tad-Direttur; jew

(b) mill-eredi ta’ xi persuna li tkun hekk hasset ruħha aggravata; jew

(ċ) fuq talba ta' *trade union* jekk il-persuna li tħoss ruħha hekk aggravata tkun jew fil-waqt ta' mewtha kienet membru ta' dik it-*trade union*.”.

15. It-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandha tigi emendata kif ġej:—

Emenda tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali.

(a) fis-sub-paragrafu (d) tal-paragrafu 4 tat-Taqsima II tagħha, minflok il-kliem “72.5%” għandhom jidhlu l-kliem “73.2%”;

(b) fis-sub-paragrafu (d) tal-paragrafu 4 tat-Taqsima III tagħha, minflok il-kliem “72.5%” għandhom jidhlu l-kliem “73.2%”; u

(ċ) fil-paragrafu 3 tat-Taqsima IV tagħha, minnufih wara l-kliem “ikollu jedd għal Pensjoni ta' l-Età” għandhom jidhlu l-kliem “, jew Pensjoni għall-Wens, skond il-każ,”.

16. Minflok it-Taqsima I tat-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:—

Emenda tat-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali.

“Taqsima I

Xorta ta' Benefiċċju	Rata ta' Kuljum ta' Benefiċċju	
	Ġenitur Singlu jew raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna ohra
Benefiċċju għal Mard	Lm c m 4.15,0	Lm c m 2.55,0
Benefiċċju għal Korrimient	6.55,0	4.85,0
Benefiċċju għal Disimpieg	2.40,0	1.45,0
Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg	4.35,0	2.70,0

.”

Emenda tas-Sitt
Skeda li tinsab ma'
l-Att prinċipali.

17. Minflok it-Taqsimit I, II, III u IV tas-Sitt Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:—

“Taqsima I

Rati ta' Skala ta' Għajjnuna Soċjali

Meta allowance tat-tfal MA TITHALLASX dwar xi tifel jew tifla f'familja b'membri WIEHED eligibbli biss	Meta allowance tat-tfal TITHALLAS dwar tifel WIEHED jew tifla WAHDA f'familja b'ZEWĠ membri eligibbli biss	Meta allowance tat-tfal TITHALLAS dwar ZEWĠT itfal f'familja bi TLIET membri eligibbli biss	Meta allowance tat-tfal TITHALLAS dwar TLITT itfal f'familja b'ERBA' membri eligibbli biss
fil-ġimgħa Lm c m 18.45,0	fil-ġimgħa Lm c m 20.35,0	fil-ġimgħa Lm c m 21.80,0	fil-ġimgħa Lm c m 23.95,0

Meta n-numru ta' membri eligibbli fil-familja jkun iżjed minn numru muri f'kull waħda mill-kolonna ta' hawn fuq, ir-rati fil-ġimgħa rispettivi fihom għandhom jiżdiedu bi Lm3 fil-ġimgħa dwar kull membru eligibbli ieħor f'dik il-familja. Għall-fini ta' din it-Taqsima, “allowance tat-tfal” tfisser xi waħda jew kull waħda mill-allowances li jithallsu taht il-paragrafi (i), (ii) u (iii) ta' l-artikolu 76 ta' dan l-Att.

Taqsima II

L-Oghla Rata ta' Pensjoni ta' l-Età

Kategorija	L-Oghla Rata ta' Pensjoni ta' l-Età fil-ġimgħa
1. Irġiel Miżżewġa:	Lm c m
(i) meta l-mara wkoll tikkwalifika għal pensjoni fil-jedd tagħha stess taht l-artikoli 27 jew 66	28.05,0
(ii) meta l-mara ma tikkwalifikax għal pensjoni fil-jedd tagħha stess taht l-artikoli 27 jew 66	14.03,0
2. Nisa miżżewġa li l-irġiel tagħhom ma jkunux jikkwalifikaw għal pensjoni fil-jedd tagħhom stess taht l-artikoli 27 jew 66	14.03,0
3. Persuni romol jew waħedhom	18.45,0

Taqsimha III*Rata ta' Pensjoni għall-Handikappati u Pensjoni għall-Ġenitur***A. Irġiel Miżżewġa**

Kategorija	Rata ta' pensjoni fil-ġimgha
	Lm c m
Meta l-mara wkoll tikkwalifika għal pensjoni taht l-artikoli 27 jew 66	28.05,0
Meta l-mara ma tikkwalifikax għal pensjoni taht l-artikoli 27 jew 66	14.03,0

B. Persuni li m'humiex irġiel miżżewġa

Kategorija	Rata ta' pensjoni fil-ġimgha
	Lm c m
Nisa miżżewġa li żwieġhom ma jikkwalifikawx għal pensjoni taht l-artikolu 27 jew 66	14.03,0
Persuni romol jew waħedhom	18.45,0

Taqsimha IV*L-Ogħla Rata ta' Pensjoni għall-Wens*

Rata ta' pensjoni fil-ġimgha
Lm c, m
18.45,0

.”.

Emenda tat-Tmien
Skeda li tinsab ma'
l-Att prinċipali.

18. Minflok it-Taqsima I tat-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:—

“Taqsima I

*Rati ta' Skala tal-Mezzi li jirregolaw l-Għajnuna Medika Bla Hlas
meta l-kap ta' familja jkollu mpieg assigurabbli
jew ikun jaħdem għalih innifsu*

Numru ta' Persuni fil-familja	Rata ta' Skala
Persuna waħda biss	fil-ġimgħa Lm c m 30.63.0

Meta n-numru ta' membri fil-familja jkun iżjed minn 1, ir-rata fil-ġimgħa muriġa hawn fuq tiżdied bi Lm3 fil-ġimgħa dwar kull membru iehor ta' dik il-familja.”.

Sostituzzjoni ta'
l-Għaxar Skeda
li tinsab ma'
l-Att prinċipali.

19. Minflok l-Għaxar Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:—

“L-GHAXAR SKEDA

Artikoli 7 u 10

Rati ta' Kontribuzzjonijiet

“Taqsima I

*Kontribuzzjonijiet ta' l-Ewwel Klassi
(Persuni Mpjegati)*

Kategorija	Xorta ta' persuna mpjegata	Rata fil-ġimgħa ta' kontribuzzjoni li għandha tithallas mill-persuna mpjegata	Rata fil-ġimgħa ta' kontribuzzjoni li għandha tithallas mill-prinċipal tagħha
A.	Persuni taht it-tmintax-il sena (li ma humiex daww li jaqgħu taht il-kategorija 'E' f'din it-Taqsima) li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar ma jkunx jeċċedi Lm36.63	Lm1.69	Lm2.02
B.	Persuni li għalqu t-tmintax-il sena (li ma humiex daww li jaqgħu taht il-kategorija 'F' f'din it-Taqsima) li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar ma jkunx jeċċedi Lm36.63	Lm3.05	Lm3.66

Kategorija	Xorta ta' persuna mpegata	Rata fil-gimgha ta' kontribuzzjoni li ghandha tithallas mill-persuna mpegata	Rata fil-gimgha ta' kontribuzzjoni li ghandha tithallas mill-principal tagħha
C.	Persuni (li ma humiex dawk li jaqghu taht il-kategoriji 'E' u 'F' ta' din it-Taqsima) li l-paga bażika tagħhom fil-gimgha jew l-ekwivalenti fil-gimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar jeċċedi Lm36.63, iżda ma jkunx jeċċedi Lm112.52	1/12. mahduma sa l-eqreb ċenteżmu, tal-paga bażika tagħhom fil-gimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-gimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar.	1/10. mahduma sa l-eqreb ċenteżmu, tal-paga bażika tagħhom fil-gimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-gimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar.
D.	Persuni (li ma humiex dawk li jaqghu taht il-kategoriji 'E' u 'F' ta' din it-Taqsima) li l-paga bażika tagħhom fil-gimgha jew l-ekwivalenti fil-gimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar jeċċedi Lm112.52	Lm9.38	Lm11.25
E.	Persuni taht it-tmintax-il sena li jkunu qeghdin jagħmlu kors ta' studju <i>full-time</i> jew tagħlim taht l-Iskema Skular-Haddiem, l-Iskema Student-Haddiem jew skemi oħrajn simili (inklużi l- <i>Extended Skills Training Schemes</i> , iżda esklużi l-Iskemi ta' Haddiem-Student) li jkunu jinvolvu perijodi distinti ta' xogħol u studju li għalihom ikunu qeghdin jirċievu rimunerazzjoni	1/12. mahduma sa l-eqreb ċenteżmu, tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fil-gimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-gimgha tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fix-xahar sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' Lm1.57	1/10. mahduma sa l-eqreb ċenteżmu, tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fil-gimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-gimgha tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fix-xahar sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' Lm1.88
F.	Persuni li għalqu t-tmintax-il sena li jkunu qeghdin jagħmlu kors ta' studju <i>full-time</i> jew tagħlim taht l-Iskema Skular-Haddiem, l-Iskema Student-Haddiem jew skemi oħrajn simili (inklużi l- <i>Extended Skills Training Schemes</i> , iżda		

Kategorija	Xorta ta' persuna mpjegata	Rata fil-gimgha ta' kontribuzzjoni li ghandha tithallas mill-persuna mpjegata	Rata fil-gimgha ta' kontribuzzjoni li ghandha tithallas mill-principali taghha
	esklużi l-iskemi ta' Haddiem-Student) li jkunu jnvolvu perijodi distinti ta' xoghol u studju li ghalihom ikunu qeghdin jirčievu rimunerazzjoni	1/12, maħduma sa l-eqreb ċenteżmu, tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fil-gimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-gimgha tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fix-xahar sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' Lm2.84	1/10, maħduma sa l-eqreb ċenteżmu, tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fil-gimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-gimgha tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fix-xahar sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' Lm3.41

Taqsimat II

Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi (Persuni li jimpjegaw lilhom infushom)

Kategorija	Xorta ta' persuna li timpjega lilha nnifisha	Rata ta' kontribuzzjoni fil-gimgha li tithallas minn persuna li timpjega lilha nnifisha
	Persuni li d-dhul nett tagħhom fis-sena (b'esklużjoni ta' Benefiċċju ta' Maternità, Allowance tat-Tfal u kull Benefiċċju Ex-gratia imħallas taht l-artikolu 88 ta' dan l-Att) matul is-sena kalendarja minnufih qabel is-sena ta' kontribuzzjoni li fiha tithallas il-kontribuzzjoni —	
NW	jaqbeż Lm430 iżda ma jaqbiżx Lm1,939 (<i>din il-kategorija applikabbli BISS għal persuni waħedhom li ma jaħdmux għalihom infushom</i>)	Lm 4.90,0
SA	ma jaqbiżx Lm2,469	Lm 6.20,0
SB	jaqbeż Lm2,469 iżda ma jaqbiżx Lm2999	Lm 7.50,0
SC	jaqbeż Lm2,999 iżda ma jaqbiżx Lm3,529	Lm 8.80,0
SD	jaqbeż Lm3,529 iżda ma jaqbiżx Lm4,059	Lm10.05,0
SE	jaqbeż Lm4,059 iżda ma jaqbiżx Lm4,799	Lm11.85,0
SF	jaqbeż Lm4,799	Lm14.20,0

.”.

20. Minflok it-Tnax-il Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

"IT-TNAX-IL SKEDA

Artikoli 26, 31, 44, 50, 63, 64, 67

Rati ta' diversi tipi ta' Pensjonijiet

A. Pensjoni għal Min Jirtira

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati	Rata fil-gimgha ta' Pensjoni għal Min Jirtira			
	Persuni li jkunu qeghdin ukoll jirċievu Pensjoni tas-Servizz li tithallas minn jew għan-nom tal-Gvern tar-Renju Unit		Persuni li jkunu qeghdin ukoll jirċievu Pensjoni tas-Servizz li MA tithallas minn jew għan-nom tal-Gvern tar-Renju Unit	
	Raġel miżżewweg li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna oħra	Raġel miżżewweg li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna oħra
	Lm c m	Lm c m	Lm c m	Lm c m
50 jew iktar (rata shiha)	24.67,0	15.98,0	19.53,0	12.85,0
40 – 49	21.96,0	14.22,0	17.38,0	11.44,0
30 – 39	17.02,0	11.03,0	13.48,0	8.87,0
20 – 29	12.09,0	7.83,0	9.57,0	6.30,0

B. Pensjoni Miżjuda għal Min Jirtira

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati	Rata fil-gimgha ta' Pensjoni Miżjuda għal Min Jirtira	
	Raġel miżżewweg li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna oħra
	Lm c m	Lm c m
50 jew iżjed (rata shiha)	35.67,0	26.27,0
40 — 49	31.75,0	23.38,0
30 — 39	24.61,0	18.13,0
20 — 29	17.48,0	12.87,0

Sostituzzjoni tat-Tnax-il Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali.

C. Pensjoni ghal Invalidità

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata fil-gimgha ta' Pensjoni ghal Invalidità	
	Ragel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna ohra
	Lm c m	Lm c m
50 jew iżjed (rata shiħa)	16.96,0	11.31,0
40 — 49	15.09,0	10.06,0
30 — 39	11.70,0	7.80,0
20 — 29	8.31,0	5.54,0

D. Pensjoni Miżjuda ghal Invalidità

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata fil-gimgha ta' Pensjoni Miżjuda ghal Invalidità	
	Ragel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna ohra
	Lm c m	Lm c m
50 jew iżjed (rata shiħa)	31.67,0	21.67,0
40 — 49	28.19,0	19.29,0
30 — 39	21.85,0	14.95,0
20 — 29	15.52,0	10.62,0

E. Pensjoni ta' Armla

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata fil-gimgha ta' Pensjoni ta' Armla
	Lm c m
50 jew iżjed (rata shiħa)	27.35,0
40 — 49	25.18,0
30 — 39	21.24,0
20 — 29	17.29,0

F. Pensjoni Minima Nazzjonali

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata fil-gimgha ta' Pensjoni Minima Nazzjonali	
	Raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna oħra
50 jew iżjed (rata shiħa)	Lm c m 29.30,0	Lm c m 24.42,0
40 — 49	26.08,0	21.73,0
30 — 39	20.22,0	16.85,0
20 — 29	14.36,0	11.97,0

G. Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata fil-gimgha ta' Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda li tithallas lil raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu
50 jew iżjed (rata shiħa)	Lm c m 35.67,0
40 — 49	31.75,0
30 — 39	24.61,0
20 — 29	17.48,0

H. Pensjoni ta' Ġenitur

Rata fil-gimgha ta' Pensjoni ta' Ġenitur	
Raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna oħra
Lm c m 29.30,0	Lm c m 24.42,0

**I. Allowance Addizzjonali għall-Pensjoni Minima
Nazżjonali**

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati	Rata fil-Gimgha ta' <i>Allowance</i> Addizzjonali għall-Pensjoni Minima Nazżjonali li tithallas lil persuna li ma tkunx raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu
50 jew iżjed (rata shiħa) ...	Lm c m 1.50,0
40 — 49	1.35,0
30 — 39	1.05,0
20 — 29	0.75,0

**SKEDA SKOND IS-SUBARTIKOLU (1) TA'
L-ARTIKOLU 2 TA' DAN L-ATT**

**Numri ta' artikoli, subartikoli, paragrafi, subparagrafi,
Skedi u Taqsimiet tagħhom**

(Nota: meta s-subartikoli, paragrafi, subparagrafi, jew Taqsimiet ta' Skedi ma ġewx enumerati mill-ġdid, dawn ma jidhrux f'din l-Iskeda)

Kif fis-sehh fil-31 ta' Jannar, 1993	Kif jidhru fil-Kap. 318 fil-Volum VII ta l-Edizzjoni Riveduta tal-Liġijiet ta' Malta	Kif enumerati mill-ġdid b'dan l-Att
1(1)	1	1
1(2)	—	—
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
15(1A)	—	15(2)
15(2)	15(2)	15(3)
16(2)(c)	—	16(2)(c)
16(4A)	16(5)	16(5)
16(5)	16(6)	16(6)
17	17	17
—	17(3)(c)	—

Kif fis-sehh tal-31 ta' Janmar, 1993	Kif jidhru fil-Kap. 318 fil-Volum VII ta l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta	Kif enumerati mill-għod b'dan l-Att
18	18	18
19	19	19
20	20	20
21	21	21
22	22	22
23	23	23
24	24	24
25	25	25
26	26	26
27	27	27
28	28	28
29	29	29
30	30	30
30(4)(aa)	—	30(4)(b)
30(4)(b)	30(4)(b)	30(4)(c)
30(6) proviso (iii)	—	30(6) proviso (iii)
30(6) proviso (iv)	—	30(6) proviso (iv)
30(8A)	30(9)	30(9)
30(8B)	—	30(10)
30(9)	30(10)	30(11)
31	31	31
31(c)	—	31(c)
32	32	32
32A	—	33
—	33	—
—	34	—
38	35	34
39	36	35
42	37	36
44	38	37
—	39	—
—	40	—
47	41	38
48	42	39
49	43	40
49(a)	—	40(a)
49(b)	—	40(b)
—	44	—
51	45	41
52	46	42
52A	—	43
53	47	44
54	48	45
55	49	46
56	50	47
57	51	48
59	52	49
60	53	50
61	54	51
62	55	52

Kif fis-schh fil-31 ta' Jannar, 1993	Kif jidhru fil-Kap. 318 fil-Volum VII ta l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta	Kif enumerati mill-gdid b'dan l-Att
—	56	—
64	57	53
64(1) proviso (d)	—	53(1) proviso (d)
65	58	54
66	59	55
67	60	56
69	61	57
70	62	58
71	63	59
72	64	60
73	65	61
74	66	62
75	67	63
75A	—	64
76	68	65
77	69	66
78	70	67
78A	—	68
79	71	69
79(1A)	—	69(2)
79(1B)	—	69(3)
79(2)	71(2)	69(4)
79(3)	71(3)	69(5)
80	72	70
81	73	71
82	74	72
82A	75	73
82B	76	74
82C	77	75
83	78	76
83A	79	77
84	80	78
85	81	79
86	82	80
87	83	81
88	84	82
89	85	83
90	86	84
91	87	85
92	88	86
93	89	87
93A	90	88
94	91	89
95	92	90
—	93	—
97	94	91
98	95	92
99	96	93
99A	97	94
99B	98	95

Kif fis-sehh li-31 ta' Jannar, 1993	Kif jidhru fil-Kap. 318 fil-Volum VII ta l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta	Kif enumerati mill-gdid b'dan l-Att
100	99	96
101	100	97
101(4)	—	97(4)
102	101	98
102(5)	—	98(5)
102(6)	—	98(6)
102A	102	99
103	103	100
104	104	101
105	105	102
106	106	103
107	107	104
108	108	105
109	109	106
109 proviso (a)	109 proviso (a)	106 proviso (a)
109 proviso (aa)	109 proviso (b)	106 proviso (b)
109 proviso (b)	109 proviso (c)	106 proviso (c)
109 proviso (c)	109 proviso (d)	106 proviso (d)
110	110	107
111	111	108
112	112	109
113	113	110
114	114	111
115	115	112
116	116	113
117	117	114
118	118	115
119	119	116
119(2)(a)	119(2)	116(2)
119(2)(b)	119(2)(a)	116(2)(a)
119(2)(c)	119(2)(b)	116(2)(b)
119(2)(d)	119(2)(c)	116(2)(c)
119(2)(e)	119(2)(d)	116(2)(d)
119(2)(f)	119(2)(e)	116(2)(e)
119(2)(g)	119(2)(f)	116(2)(f)
119(2)(h)	119(2)(g)	116(2)(g)
119(2)(i)	119(2)(h)	116(2)(h)
120	120	117
120(3)	—	117(3)
121	121	118
122	122	119
123	123	120
124	124	121
125	125	122
126	126	123
127	127	124
129	128	125
130	129	126
131	130	127
132	131	128

Kif fis-schh fil-31 ta' Jannar, 1993	Kif jidhru fil-Kap. 318 fil-Volum VII ta l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta	Kif enumerati mill-gdid b'dan l-Att
133	132	129
133(1A)	132(2)	129(2)
133(2)	132(3)	129(3)
133(3)	132(4)	129(4)
133(4)	132(5)	129(5)
133(4A)	132(6)	129(6)
133(4B)	132(7)	129(7)
133(5)	132(8)	129(8)
134	133	130
135	134	131
136	135	132
137	136	133
138	137	134
139	138	135
140	139	136
140(2)	—	—
140(3)	—	—
140(4)	139(2)	136(2)
140(5)	—	—
L-EWWEL SKEDA	L-EWWEL SKEDA	L-EWWEL SKEDA
PARTI II para 8	—	TAQSIMA II para 8
PARTI II para 9	—	TAQSIMA II para 9
IT-TIENI SKEDA	IT-TIENI SKEDA	IT-TIENI SKEDA
PARTI II para 5	TAQSIMA II para 4	TAQSIMA II para 4
PARTI II para 5(d)	TAQSIMA II para 4(d)(i) sa (iv)	TAQSIMA II para 4 (d)
—	TAQSIMA II para 4(f) u (g)	—
PARTI II para 6	TAQSIMA II para 5	TAQSIMA II para 5
PARTI II para 7	TAQSIMA II para 6	TAQSIMA II para 6
PARTI IIA	TAQSIMA III	TAQSIMA III
PARTI III	TAQSIMA IV	TAQSIMA IV
PARTI III para 2A	TAQSIMA IV para 3	TAQSIMA IV para 3
PARTI III para 3	TAQSIMA IV para 4	TAQSIMA IV para 4
PARTI III para 4	TAQSIMA IV para 5	TAQSIMA IV para 5
PARTI IIIA	TAQSIMA V	TAQSIMA V
PARTI IV	TAQSIMA VI	TAQSIMA VI
IT-TIELET SKEDA	IT-TIELET SKEDA	IT-TIELET SKEDA
IR-RABA' SKEDA	IR-RABA' SKEDA	IR-RABA' SKEDA
II -HAMFSSKEIDA	II -HAMFSSKEIDA	II -HAMFSSKEIDA
PARTI I Partita 6a	TAQSIMA I Partita 7	TAQSIMA I Partita 7
PARTI I Partita 7	TAQSIMA I Partita 8	TAQSIMA I Partita 8
PARTI II Partita 13	—	TAQSIMA II Partita 13
PARTI II Partita 14	—	TAQSIMA II Partita 14
PARTI II Partita 15	—	TAQSIMA II Partita 15
IS-SITT SKEDA	IS-SITT SKEDA	IS-SITT SKEDA
PARTI IIA	TAQSIMA III	TAQSIMA III
PARTI IIB	—	TAQSIMA IV
PARTI IIB	TAQSIMA IV	TAQSIMA V

Kif fis-sehh tal-31 ta' Jannar, 1993	Kif jidhru fil-Kap. 318 fil-Volum VII ta l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta	Kif enumerati mill-gsid b'dan l-Att
IS-SEBA' SKEDA	IS-SEBA' SKEDA	IS-SEBA' SKEDA
IT-TMIEN SKEDA	IT-TMIEN SKEDA	IT-TMIEN SKEDA
ID-DISA' SKEDA	ID-DISA' SKEDA	ID-DISA' SKEDA
L-GHAXAR SKEDA	L-GHAXAR SKEDA	L-GHAXAR SKEDA
IL-MDAX-IL SKEDA	IL-MDAX-IL SKEDA	IL-MDAX-IL SKEDA
IT-TNAX-IL SKEDA	IT-TNAX-IL SKEDA	IT-TNAX-IL SKEDA
L-ERBATAX-IL SKEDA	IT-TLETTAX-IL SKEDA	IT-TLETTAX-IL SKEDA

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 182 tat-12 ta' Ottubru, 1993.

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati.

LAWRENCE GONZI
Speaker